



TAITO CITY LIFE NEWS

2016.12 Vol. 5

발행 타이토구 구민부 구민과 우 110-8615 타이토구 히가시 우에노 4-5-6 ☎ 03-5246-1126

http://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/life_news.html

2016년 1월부터 마이 넘버 이용이 시작되었습니다



마이 넘버 카드는 작성했습니까?

◆건강 보험, 세금, 아동 수당 등의 수속 시 마이 넘버가 필요합니다.

◆마이 넘버 이용 시 '본인 확인' 이 필요합니다.

※ 사칭을 방지하기 위해 올바른 번호임을 확인 (번호 확인) 하고, 번호의 올바른 소유자임을 확인 (신원 확인) 합니다.

마이 넘버 카드가 있는 경우

★ 1 장으로 (번호 확인) 과 (신원 확인) 이 가능



(마이 넘버 카드)

마이 넘버 카드가 없는 경우

★본인 확인을 위해 여러 장 필요

번호 확인 시 필요



(통지 카드)

신원 확인 시 필요



(체류 카드)

※자세한 내용은 수속 창구에 문의해 주십시오.

마이 넘버 카드 첫 발급은 무료입니다

아래의 서류를 준비한 후 구청 1 층 ⑫번 창구를 방문해 주십시오. 또한 교부까지 2 개월 정도 걸립니다.

- 체류 카드
- 증명 사진 (세로 4.5cm x 가로 3.5cm)
65 세 이상은 구에서 무료로 촬영합니다.
- 통지 카드
- 주민 기본 대장 카드 (소지자만 해당)

영어 · 중국어 · 한국어 · 스페인어 · 포르투갈어 대응의 무료 전화

- 마이 넘버 제도에 관한 사항
☎ 0120-0178-26
- 통지 카드 · 마이 넘버 카드에 관한 사항
☎ 0120-0178-27
- 대응 시간
평일 9:30~20:00 토 · 일 · 공휴일 9:30~17:30
(연말연시 12 월 29 일 ~1 월 3 일 제외)

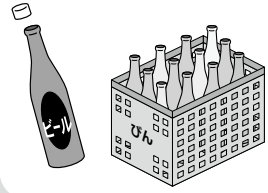
자원 배출 방법에 대해 확인합시다

【자원을 배출하는 방법 (가정용)】 ※회사나 가게에서 배출된 것은 유료입니다.

- ① 주 1 회, 회수합니다.
- ② 요일을 준수합니다. 거주하고 있는 장소에 따라 회수하는 요일이 다릅니다.
- ③ 회수하는 요일의 아침 8 시까지 지정된 장소에 배출해 주십시오.
※회수 요일이나 회수 장소는 구청에 문의해 주십시오.

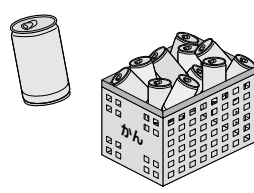
냄새의 원인이 됩니다. 물로 헹군 후 배출해 주십시오.

병



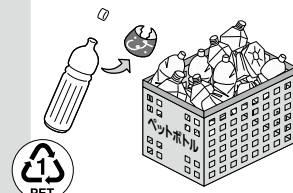
뚜껑을 제거합니다.
※ 금속제 뚜껑은 타지 않는 쓰레기로

캔



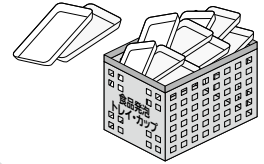
캔 뚜껑은 제거하지 않습니다.

페트병



뚜껑이나 라벨을 제거합니다.
※ 플라스틱제 뚜껑은 타는 쓰레기로

식품용 스티로폼 접시·컵



랩이나 스티커를 제거합니다.

폐지류

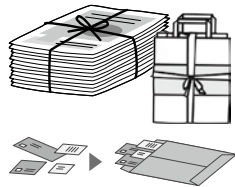
- ① 신문, 잡지, 기타 종이, 골판지, 종이팩별로 끈으로 묶습니다.
- ② 병, 캔 등의 분리수거함 옆에 배출해 주십시오.

신문



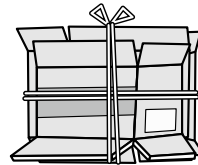
신문에 삽입된 광고지나 전단지도 함께 배출할 수 있습니다.

잡지·기타 종이



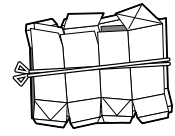
잡다한 종이는 봉투 등에 넣습니다.

골판지



접어서 포깁니다.

종이팩



물로 헹군 후 펼칩니다.

문의: 청소재활용과 ☎ 03-5246-1291

타이토 구립 서예 박물관

【개관 시간】 9:30~16:30(입장은 16:00 까지)

【휴관일】 월요일 (공휴일과 겹치는 경우에는 다음 날), 연말연시, 특별 정리 기간

※ 전시 교체 등에 따른 임시 휴관도 있으므로 자세한 내용은 오른쪽에 표기한 서예 박물관 홈페이지에서 확인해 주십시오.

【관람료】 일반·대학생 500 엔 (300 엔)
초·중·고등학생 250 엔 (150 엔)
() 안은 20 명 이상의 단체 요금

- 매주 토요일은 타이토 구내 거주·재학 중인 초·중학생과 그 인솔자의 관람료가 무료입니다.
- 장애인 수첩 또는 특정 질환 의료 수급자증을 소지한 분 및

그 보호자는 무료입니다.

【주소】 도쿄도 타이토구 네기시 2-10-4 ☎ 03-3872-2645

【교통】 JR 우구이스다니역 북쪽 출구에서 도보 5 분
타이토구 순환 버스 '키타 메구린' 22 이리아 구민관 네기시 분관 (서예 박물관) 에서 하차 후 도보 3 분
※주차장은 없습니다.

【홈페이지】

<http://www.taitocity.net/zaidan/shodou/>



여기에서도 접속할 수 있습니다

쓰레기 배출 규칙을 준수합시다!

▶쓰레기 배출 방법

- ① '자원', '타는 쓰레기', '타지 않는 쓰레기' 로 분리하여 배출합니다.
 - ② 요일을 준수합니다. 쓰레기 종류에 따라 배출하는 요일이 다릅니다.
 - ③ 지정된 장소에 배출합니다. 거주하고 있는 곳에 따라 배출하는 장소가 다릅니다. ➡ 각 건물별 【호별 수거】
- ※청소 사무소에 연락하면 '쓰레기 배출 일정표' 를 받을 수 있습니다.

쓰레기 분리 일례



자원



타는 쓰레기



타지 않는 쓰레기

대형 쓰레기

한 번이 30cm 를 초과하는 대형 쓰레기



배출할 때 예약이 필요합니다.

▶비용

가정에서 배출되는 '자원' 및 '타는 쓰레기' · '타지 않는 쓰레기' 는 무료로 배출할 수 있습니다.
 ※ 45 ℓ 봉투로 4 번째 봉투부터는 비용이 듭니다.

▶대형 쓰레기 (가정에서 배출되는 것만 해당)

배출하기 위해서는 예약이 필요합니다. 비용도 듭니다. '대형 쓰레기 접수 센터' 에서 예약할 수 있습니다. 전화 또는 인터넷으로 신청해 주십시오.

●대형 쓰레기 접수 센터

☎ 03-5296-7000(월요일 ~ 토요일 8:00~19:00)

인터넷 : <http://sodai.tokyokankyo.or.jp/>



대형 쓰레기 처리권을 구입하여 부착합니다

▶회사 및 가게 (사업계 쓰레기)

회사 및 가게에서 쓰레기를 배출할 때에는 비용이 듭니다. 폐기물 처리 업체 및 자원 회수 업체에 연락해 주십시오 (자세한 내용은 타이토구 홈페이지를 참조해 주십시오). 양이 많지 않을 때는 '타이토구 사업계 유료 쓰레기 처리권' 을 부착하여 가정에서 배출되는 쓰레기와 같은 날에 배출해 주십시오.

(45 ℓ 로 3 봉투가 대략적인 기준입니다.)



타이토구 사업계 유료 쓰레기 처리권

음식물 쓰레기를 줄입니다!

쓰레기를 줄이면 쓰레기를 배출하는 일이 쉬워집니다. 음식물 쓰레기는 '타는 쓰레기' 로 배출합니다.

- ① 과잉 구매하지 않는다
먹을 양만 구매합니다

② 지나치게 다듬지 않는다.
버리는 부분을 줄입니다.

③ 껍질을 적시지 않는다
야채는 껍질을 벗긴 후 씻읍시다

④ 남기지 않는다
먹을 만큼만 만듭시다

⑤ 물기 제거
물기를 제거하여 버리면 냄새가 나지 않습니다.

문의 : 타이토 청소 사무소 ☎ 03-3876-5771

청소재활용과 ☎ 03-5246-1018

타이토구의 홈페이지를 다양한 언어로 볼 수 있습니다

타이토구의 홈페이지를 89개 언어로 볼 수 있습니다.
언어 : 영어, 중국어(간체), 중국어(번체), 한국어, 프랑스어, 인도네시아어, 말레이어, 태국어 등

▶방법

① 홈페이지의 오른쪽 위에 있는 'Multilingual' 버튼을 누른다

'Multilingual' 버튼



② 언어를 선택한다.

※ 기계를 사용하여 번역하므로 올바르게 번역되지 않는 부분이 있습니다.

문의 : 홍보과 ☎ 03-5246-1021

병원을 찾을 수 있습니다

전화 및 인터넷을 사용하여 외국어로 병원을 찾을 수 있습니다. 장소, 전화 번호, 시간, 진료 과목을 알려 드립니다.

◇전화

언어 : 영어 · 중국어 · 한국어 · 태국어 · 스페인어

시간 : 9:00~20:00

☎ 03-5285-8181



◇인터넷 (일본어, 영어)

<http://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



외국어로 상담할 수 있습니다

▶외국인 상담 창구

곤란한 사항 및 고민이 있을 때는 '외국인 상담 창구' 에서 상담해 주십시오.

언어	상담 요일	시간
중국어	첫째 · 둘째 · 셋째 목요일	10:00~11:30
영어	첫째 · 셋째 목요일	10:00~11:30
한국어	첫째 · 셋째 목요일	14:00~15:30

장소 : 구민 상담실 (타이토 구청 1 층)

▶태블릿을 이용한 통역 서비스가 있습니다

구청에서 상담할 때 태블릿을 이용한 통역 서비스가 있습니다.

언어 : 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어

시간 : 8:30~17:15(수요일은 8:30~19:00)

매월 둘째 일요일 9:00~17:00

장소 : 구민 상담실 (타이토 구청 1 층)

문의 : 생활상담과 구민 상담실

☎ 03-5246-1025



5 개국어로 관광 정보를 발신하고 있습니다

Facebook 을 이용하여 5 개국어로 타이토구의 관광 정보를 발신하고 있습니다.
타이토구 내의 가게나 이벤트에 관한 기사를 원어민 스태프가 작성하여 발신하고 있습니다.
구내에 거주하는 분도 꼭 참조해 주십시오!

Taito:
Spirit of
Tokyo

- 발신 : 주 2~3 회
- 발신 내용 : 타이토구의 관광 명소 정보 , 이벤트 등 선행 정보 , 관광 매너 등
- 언어와 계정명

【영어】 계정명 : Taito : Spirit of Tokyo

【중국어】 계정명 : 品味東京心風味

【한국어】 계정명 : 도쿄의 혼이 깃든 곳

【태국어】 계정명 : ไตโตะ หัวใจแห่งโตเกียว ประเทศไทย

【인도네시아어】 계정명 : Taito Jiwa Tokyo

▼계정 접속은

'Taito 외출 내비' SNS 계정 일람은 아래의 URL 을 참조해 주십시오 .

http://taitonavi.jp/service_link.html

문의 : 관광과 ☎ 03-5246-1151



여기에서도 접속할 수 있습니다



비상시에 당황하지 않기 위해

대지진이 발생했을 때에 혼란을 피하기 위해서는 한 사람, 한 사람이 냉정하게 행동하는 것이 중요합니다.
재해 시에 침착하게 행동할 수 있도록 '지진 안전 수칙 10 계명' 을 잘 읽어 드립니다.



~ 지진 안전 수칙 10 계명 ~

- ① 【먼저 신체의 안전】튼튼한 테이블 아래 등에 몸을 숨기고, 흔들림이 진정될 때까지 상황을 지켜 본다.
- ② 【침착하게 화기 확인, 초기 진화】 불 단속은 당황하지 말고, 흔들림이 진정된 후에 한다.
- ③ 【성급한 행동은 부상의 원인】 유리 파편 등에 주의. 함부로 밖으로 뛰어나가지 말 것.
- ④ 【창문이나 문을 열어 출구 확보】 흔들림이 진정되었을 때에 신속하게 대피할 수 있도록 출구를 확보.
- ⑤ 【문이나 담장에는 가까이 가지 않는다】 벽돌담 등은 도괴 우려가 있으므로 가까이 가지 않는다.
- ⑥ 【화재나 해일 확실한 대피】 신체의 위험을 감지하면 일시 집합 장소나 고지대 등 안전한 곳으로 대피.
- ⑦ 【올바른 정보 확실한 행동】 라디오나 TV, 소방서, 구 등에서 올바른 정보를 얻는다.
- ⑧ 【서로 확인하자 우리집의 안전 이웃의 안부】 우리집의 안전 확인 후 이웃의 안부를 확인.
- ⑨ 【서로 협력하여 구출, 구조】 도괴, 전도된 것 밑에 깔린 사람을 이웃과 협력하여 구조한다.
- ⑩ 【대피 전에 안전 확인, 전기, 가스】 대피할 때는 차단기를 내리고, 가스 메인 밸브를 잠근다.

방재, 방법에 도움이 되는 안전·안심 핸드북이 있습니다.

http://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/bosai/anzen_ansin_handbook.html



여기에서도 접속할 수 있습니다

육아 응원 도쿄 패스पोर्ट을 알고 있습니까?

① 육아 응원 도쿄 패스포트란?

육아를 하고 있는 분들을 응원하기 위한 패스포트입니다. 이 패스पोर्ट을 소지하고 있으면 분유를 타기 위한 따뜻한 물이나 기저귀 교체 공간 제공 등 영유아를 위한 서비스 및 상품 할인 등 다양한 서비스를 받을 수 있습니다.

육아를 응원하고자 하는 기업·점포 등이 선의로 육아 세대나 임신부에 대해 다양한 서비스를 제공하고 있습니다.

② 어떤 사람이 이용할 수 있습니까?

도내에 거주하는 중학생 이하의 아이가 있거나 임신부가 있는 세대가 대상입니다.

③ 이용 방법

- 오른쪽에 표기한 스티커가 부착된 협찬점(도쿄도)에서 서비스를 이용하고 싶다고 말씀해 주십시오.
- 이때 패스포트나 아이의 연령을 확인할 수 있는 것, 모자 수첩의 제시를 부탁드릴 경우가 있습니다.
- 운영 사이트에 있는 이용 규약을 잘 읽고 동의한 후에 이용해 주십시오.



④ 패스포트 입수 방법

아래의 운영 사이트에서 스마트폰 등으로 이용할 수 있는 디지털 패스पोर्ट를 다운로드할 수 있습니다.

※ 종이 패스पोर्ट을 원하시는 분은 호적 주민 서비스과, 각 구민 사무소(분실 포함), 타이토 보건소, 아사쿠사 보건상담센터, 육아·청년지원과의 각 창구에서 신청해 주십시오.

⑤ 이용할 수 있는 장소

육아 응원 도쿄 패스포트는 전국에서 사용할 수 있습니다. 오른쪽에 표기한 마크가 표식입니다. 또한 서비스 내용이나 대상 연령 등은 지역이나 점포에 따라 다릅니다. 각 자치체나 내각부의 홈페이지에서 확인해 주십시오.

자세한 내용은 아래의 운영 사이트에서 확인해 주십시오. 도내의 협찬점 등도 검색할 수 있으므로 꼭 활용해 주십시오.



육아 응원 도쿄 패스포트 운영 사이트 URL <http://kosodate.pass.metro.tokyo.jp/>

문의: 도쿄도 복지보건국 저출산사회대책부 계획과 ☎ 03-5320-4115



여기에서도 접속할 수 있습니다

